

Președinta Parlamentului European, Roberta Metsola
Consiliul European din 20 octombrie 2022

Stimați colegi,

Ne întâlnim din nou, aici, într-un moment în care cetățenii europeni, pe care îi reprezentăm, așteaptă de la noi decizii și leadership.

Sunt îngrijorați. Agresiunea Rusiei a afectat modul nostru de viață, pe care l-am considerat multă vreme de la sine înțeles. Din această cauză popoarele noastre resimt astăzi o scădere a stabilității, a siguranței și a încrederii în viitor.

Așteaptă de la noi o direcție, o cale de ieșire din criză care să le readucă liniștea pe care atât de mulți au pierdut-o. Trebuie să răspundem ferm, la unison și proporțional. A venit momentul să facem salturi uriașe în loc de pași mici. Aceasta este singura cale de urmat, fie că este vorba de combaterea creșterii necontrolate a prețurilor la energie electrică, de scăderea aprovizionării cu gaze, de creșterea inflației – care nu a atins încă nivelul maxim – sau de contracararea invadării ilegale, nejustificate și brutale a Ucrainei suverane de către Rusia.

Pandemia ne-a arătat că suntem vulnerabili în sectorul sănătății. Invazia rusă ne-a arătat că securitatea și apărarea noastră sunt vulnerabile. Punctele slabe ale politicii noastre energetice au fost expuse și exploatare. Populația noastră îmbătrânește, iar lanțurile de aprovizionare globale sunt sub presiune.

Unitatea noastră trebuie să fie reală; cel mai mic numitor comun nu ar trebui să devină valoarea de referință. Trebuie să avansăm mai rapid și mai departe.

Acest lucru este valabil în privința energiei: chiar dacă situația este mai bună decât în urmă cu câteva luni, suntem încă vulnerabili la o penurie relativă de gaze, la care se adaugă cererea inflexibilă și factorul extern al folosirii gazelor ca armă de către Rusia. Piețele s-au panicat când au văzut că Europa nu primește suficiente livrări, are stocuri insuficiente și o expunere mare, astfel că prețurile au devenit volatile.

Există lacune pe care trebuie să le remediem. Trebuie să existe acțiuni comune, solidaritate în aprovizionarea cu gaze și o piață unică credibilă a energiei dacă dorim să fim mai rezilienți în viitor.

Comisia a prezentat o serie de propuneri urgente: impozitarea profiturilor excepționale, reducerea cererii de gaze sau stabilirea unei noi valori de referință pentru GNL. Parlamentul European a salutat aceste măsuri, dar, în același timp, există sentimentul că ar putea fi prea puțin pentru întreprinderile noastre europene, care se confruntă cu costuri de funcționare imposibil de suportat sau pentru familiile care nu mai reușesc să își plătească facturile.

Trebuie să gândim pe termen mai lung. Avem nevoie de o viziune credibilă pentru piața noastră a energiei în viitor. Este necesar un mecanism comun pentru achizițiile de gaze naturale. Este singura modalitate prin care putem găsi o soluție comună, în loc să ne facem concurență în momentele cruciale. Trebuie să analizăm din nou posibilitatea decuplării prețului la energia electrică de prețul gazelor, ca măsură extraordinară și temporară.

Vremurile se schimbă și sunt necesare noi modalități de a face lucrurile. Trebuie să fim pregătiți! Nu este ușor, toți avem presiuni și realități interne, dar a acționa în mod solitar nu ar trebui să fie o opțiune. Miza este prea mare. Trebuie să lucrăm împreună, pe baza unei solidarități reale. Iar știrile de astăzi despre noul coridor al energiei verzi care va lega Portugalia, Spania și Franța sunt un bun exemplu al modului în care putem găsi soluții comune.

Parlamentul rămâne pregătit să își îndeplinească rolul, în mod rapid, așa cum a făcut cu stocarea gazelor la începutul acestui an și cum va face cu REPowerEU. Înțelegem amploarea provocării. Suntem pregătiți. Parlamentul European este pregătit să lucreze și să obțină rezultate pentru o revizuire pe termen lung a pieței noastre a energiei.

Parlamentul European este un partener și un aliat. Avem aceleași obiective. Suntem în slujba aceluiași cetățeni. Deputații în Parlamentul European duc acest mesaj în țările lor de origine. Ei le pot explica cetățenilor ce facem și de ce este

necesar ceea ce facem. Acest lucru este esențial pentru a ne menține unitatea și a contracara discursul Rusiei și dezinformarea rusă, care urmăresc să ne destabilizeze și să ne dezbine.

Suntem conștienți de îngrijorările familiilor și ale întreprinderilor. Dacă adoptăm soluțiile rapide și urgente, nu înseamnă că ocolim procedurile legislative ordinare. Parlamentul European aduce legitimitate democratică europeană propunerilor pe care le adoptă; de aceea Parlamentul ar trebui să fie implicat pe deplin în noile propuneri aflate în discuție. Este important pentru cetățeni.

Putem să ținem sub control facturile fără a renunța la obiectivele noastre climatice pe termen lung, dar numai împreună putem realiza acest lucru.

Creșterea prețurilor la energie alimentează, desigur, inflația, ceea ce duce la scăderea veniturilor disponibile ale gospodăriilor și întreprinderilor. Băncile noastre și domeniul financiar sunt următoarele sectoare puse sub presiune, din cauza creditelor ipotecare mai mari care vor afecta piața imobiliară. Inflația de peste 10 % și creșterea rapidă a ratelor dobânzilor provoacă un tsunami, care duce la prăbușirea valorii locuințelor, a salariilor și a bugetelor naționale.

Economia noastră s-a redresat după pandemie, datorită cadrului nostru de guvernare economică și NextGenerationEU. Acum trebuie să stabilim condițiile adecvate pentru a stimula investițiile private și pentru a readuce economia UE pe o traiectorie stabilă de creștere.

Soluțiile costă bani. În timpul pandemiei, ne-am îndatorat și aceste datorii vor trebui rambursate din resurse proprii; știm că acestea nu sunt suficiente. Pentru a rambursa datorii mai mari și a face față deficitelor mai mari, economiile noastre trebuie să crească. Creșterea este singura cale de ieșire! Revenind la energie, trebuie să reducem prețurile pentru a readuce o creștere economică solidă pretutindeni! Astfel putem atenua impactul social și economic al crizelor cu care ne confruntăm și ne putem concentra asupra persoanelor celor mai vulnerabile.

Economia noastră are nevoie de acest impuls. Nu este doar o chestiune de prosperitate, ci și o chestiune de securitate.

Aceasta înseamnă și o nouă analiză a bugetului UE. Noul cadru financiar multianual s-a confruntat deja cu multe dificultăți. Acesta nu are flexibilitatea și resursele necesare pentru a face față crizelor sau a finanța noi priorități. Avem nevoie de o revizuire pentru a ne adapta la vremuri. Soluțiile extrabugetare sau o simplă reexaminare nu le vor oferi oamenilor răspunsurile pe care le așteptăm de la noi.

Știu că unii sunt reticenți în legătură cu redeschiderea acestui dosar. Cunoșc realitățile politice, dar cadrul financiar multianual trebuie să fie adaptat viitorului printr-o flexibilitate integrată. Plafoanele ar trebui majorate, în cazurile în care este necesar, pentru a reflecta noile nevoi și priorități.

Încercăm să găsim banii pentru a oferi ajutor umanitar Ucrainei, a face față crizei alimentare mondiale, a combate dezastrelor naturale și a finanța obiectivele noastre ambițioase în domeniile energiei, apărării și autonomiei strategice, fără a lua în calcul sutele de miliarde de euro necesare pentru reconstrucția Ucrainei.

În loc să cheltuim fondurile limitate pe care le avem în bugetul UE pentru aceste priorități, trebuie să le folosim pentru a rambursa datoria din NextGenerationEU, deoarece nu am convenit asupra unor noi resurse proprii, iar creșterea ratelor dobânzilor ne obligă să plătim mult mai mulți bani decât planificasem. Aceasta reprezintă o sumă suplimentară de 450 de milioane de euro în 2023. Este din ce în ce mai greu de explicat.

Rambursarea datoriei nu este opțională; trebuie să o plătim. Dacă ratele dobânzilor rămân ridicate, rambursarea datoriei pentru NextGenerationEU va anula întreaga capacitate de răspuns la criză a bugetului și va începe să ia din fondurile programelor UE.

Nu vom putea face nimic din toate acestea dacă nu mărim ajutorul acordat Ucrainei. Chestiunile cu care ne confruntăm sunt interconectate. Ele reprezintă diferite aspecte ale aceleiași chestiuni, alimentate de agresiunea Rusiei și de teoriile expansioniste care vin din trecutul istoriei noastre.

Valul de lovituri fără discernământ care vizează orașele și infrastructura civilă din Ucraina este șocant, dar trebuie să fie întâmpinat cu acțiuni decisive, printre care:

- înăsprirea sancțiunilor,
- mai mult sprijin militar, în special sisteme de apărare aeriană, tancuri și armament greu;
- intensificarea eforturilor de combatere a crimelor de război comise în Ucraina.

Acest lucru este important dacă dorim să milităm pentru pace și trebuie să milităm pentru pace, dar trebuie să fie o pace reală, sustenabilă și durabilă. Prea multe dintre națiunile pe care le conduceți au trăit ocupații, multe dintre acestea în mod direct. Trebuie să învățăm din istoria dureroasă a Europei și să înțelegem cu cine ne confruntăm. Pacea este țelul nostru. O pace reală trebuie să fie însoțită de justiție, cu un tribunal care să cerceteze crimele de război, să-i judece pe făptași și să se ocupe de despăgubiri.

Trebuie să fim pregătiți să mergem mai departe. Știu că sancțiunile sunt criticate, dar sunt necesare, funcționează și trebuie extinse, inclusiv la Lukașenko din Belarus.

Viitorul Europei depinde de capacitatea sa de a se adapta cu rapiditate, forță și unitate. Trebuie să recunoaștem că orice semn de dezbinare va fi exploatat și folosit împotriva noastră.

Invadarea brutală, ilegală și nejustificată a Ucrainei de către Rusia a adus în prim-plan faptul că trebuie să ne adaptăm și că apărarea și securitatea trebuie să fie priorități constante pentru a contracara atacurile hibride. Când Rusia va accentua în mod inevitabil presiunile la iarnă, va trebui să ne gândim la Europa ca la o comunitate cu încă 43 de milioane de persoane care se bazează pe noi. Trebuie să fim pregătiți!

Realitatea este că apărarea noastră depinde de Ucraina și de ajutorul pe care i-l oferim: sistemele de apărare aeriană, tancurile, sprijinul financiar și sprijinul politic.

În cele din urmă, doresc să menționez Moldova, cel mai sărac stat european, grav afectat din punct de vedere economic, umanitar, energetic sau chiar politic de consecințele războiului purtat de Rusia împotriva Ucrainei. Moldova are nevoie de atenția noastră și de ajutor concret.

Știu cât de multe sacrificii ați făcut: politice, financiare și militare. Știu că a cere să facem mai mult și mai repede nu va fi ușor, dar ușurința nu a ghidat niciodată

acțiunile noastre. Trebuie să acționăm! Situația este critică și trebuie să-i facem față. Sunt convinsă că vom reuși împreună.